



文教參考資料叢刊

美國文化教育透視

M·伯恩斯坦等著

王家驥等譯

中央人民政府
政 務 院

文化教育委員會印行

文教參考資料叢刊

美國文化教育透視

伯恩斯坦等著

王家驥等譯

中央人民政府
政務院
文化教育委員會印行

文教參考資料叢刊

美國文化教育透視

著者	M·伯恩斯	等
譯者	王家驥	等
主編者	文教參考資料 叢刊編輯委員會	
印行者	中央人民政府 政務院文化教育委員會	
總經理	中國圖書發行公司	
定價	五〇〇元	
出版期	一九五一年九月初版	
印刷者	新華印刷廠北京第一廠	

(1—13,250)

編者的話

本書包括十篇譯文，大體上分成三個部分：第一部分研究美國教育法西斯化與軍國主義化的根源和實質，這裏提供了許多具體生動的事實，說明大獨佔資本怎樣操縱美國的學校；第二部分討論美國反動勢力怎樣把他們的侵略思想灌注到美國學校的教學計劃和課程裏，怎樣把歷史課程變成帝國主義的宣傳工具，怎樣企圖在『世界公民』教育裏尋找侵略的『理論』根據；第三部分也就是最後兩篇，論述美國文化和藝術的現狀，指出美國反動派怎樣把美國文化與藝術拖向死路，但是，進步的『美國文化藝術工作者正爲反對強迫他們到『死路』去而進行鬥爭』。

一九五一年九月六日

目次

美國學校的透視	(一)
美國的法西斯化與美國學校	(九)
美國教育的軍國主義化	(二六)
服務於反動派的美國學校和教育學	(三四)
美國高等學校是銀行和大獨佔資本的工具	(六〇)
美國學校教學計劃的反科學性和反動性	(六五)
美國學校中的歷史課程是黷武的美帝國主義宣傳工具	(八一)
美國學校中的『世界公民』教育	(一〇四)
替反動派和侵略勢力服務的美國文化	(一三)
美國藝術的死路與活路	(三四)

美國學校的透視

M·伯恩斯坦

沃龍涅什省什楚金區茲爾其七年制學校教師團體請求解答美國學校教育現狀問題。茲爲補充本報（指蘇聯「教師報」）。——譯者）一九四九年第六二、六五、七二、九八各號關於本題所載個別通信起見，特刊載此文，更詳細地答覆上述教師團體所提出來的問題。

列寧會一再揭露披着「民主共和」外衣、「最新型的」美國資本主義的帝國主義本質。「這個最民主的共和制——列寧說，——不過是最野蠻無耻強盜的一種裝飾……」。

落入獨佔資本統治下的美國，已經成爲世界的反動中心。這一點，不論在美國對外政策或是對內政策上，都同樣地表現出來。

美國統治集團，是獨佔資本的執行機關，它的反動、反人民的政策本質，在美國中小學教育各部門中，特別表現出它的醜惡。自本世紀初，當獨佔資本在美國政治經濟生活中取得統治地位後，美國資產階級即採取公開方針，使美國廣大勞動羣衆受教育的機會一貫地惡化下去，因爲，美國資產階級不僅對人民的教育不感興趣，而且也害怕他們有教育。

美國獨佔資本家，於十九世紀末二十世紀初，假「節約」名義，在「太多的兒童留在學校的時期太久！」這一無耻口號下，開始對勞動人民教育實行攻擊。

從已經開始深刻經濟危機的一九三〇年至一九四四年之間，八年制初等學校學生人數減少了一百五十多萬，而中學校學生人數僅在四年（一九四〇至一九四四年）之間就減少了一百多萬。

六歲至十八歲完全失學的學生人數，現在已經達到六百萬。換言之，五分之一學齡兒童被剝奪了入學機會。

此外，還有數百萬兒童也被剝奪享受正規教育的機會，這數百萬兒童是破產農民的子弟，是到處流浪和成年被迫到新的工業建設地點謀生的工人們的子弟。

杜魯門「本人」也不得不承認，即在「富有的」美國竟有「數百萬兒童沒有必備的校舍或足數的師資，以便享受中小學教育」。

根據學校行政專家摩里曼教授估計，美國如要為學齡兒童保證入學機會，必需二十五年，每年至少化費五億美元。

如果注意下述一件事，這些數字的意義是特別明顯的。就是，在美國所謂「繁榮」時期，每年在學校建設費用方面的支付，不過三億七千萬美元。在經濟恐慌年代，學校建設費用減少到六千萬美元，而在二次世界大戰後數年中，中、小學校建設已完全停止。

美國獨佔資本家，不僅在被他們整個地或分期地剝奪學校教育的數百萬勞動者兒童身上，同時也

在那些已經在學校中讀書的數百萬兒童身上「實行節約」。本世紀初數十年裏美國所實行的一系列的學校改革，就是獨佔資本家實行縮小勞動者兒童的普通教育範圍。世所週知，所謂資本主義和平發展時期的十九世紀末，主要資本主義國家內勞動者所獲得的重要勝利之一，就是六至十四歲兒童就學的八年制初等學校的設立。

根據美國獨佔資本的需要，美國八年制初等學校教育期限縮減到六年。八年制學校中的七、八年級和中學一年級併爲所謂中學的小康采恩^①，其中課程是半職業半手工業的性質。美國有組織的工人堅決反對這種改革。

「有組織的工人，——美國教育雜誌指出，——已經認識組織中學的小康采恩計劃，是大工業家的企圖，是把人民的中、小學變爲替他們提供聽從的、伶俐的勞動力的機構，使工人的兒童及早導到職業學校，再由學校轉到工廠」。

這種情形，在揭露美國大肆宣傳的美國近數十年來中學「史無前例的」發展的神話方面，具有重要的意義。

增加中學以及中學生的數量，最主要的便是犧牲「被改革的」八年制初等學校，這些學校只是在

● 即美國學制中的初級中學(Junior high School)，由高小的高年級與中學的一年級合組而成。——編者

名義上列入中學之林。千百所這種『中學校』，本質上就是八年制初等學校，不過是給它貼上一個『小康采恩中學』的標記而已。

這些『中學校』所進行的教育，只是中學教育的代用品，亦即特有的『教育蛋粉』而已。

據格律恩和杜格拉斯證明，這些想像的『中學』校，在人口集中的工業中心區有極大的發展。但必須注意，這種佔大多數的美國『中學』，是佈置在各鄉村中和『一層樓美國』的小城鎮中。這是一些校舍狹小而先天不足的中學，祇有五六位教師和百來個學生。無論就其物質條件和設備，或就教師的成份和資格來說，這些學校都不能提供有價值的中學教育。

但是，連美國這種佔壓倒多數的中學校所進行的『中學』教育，也遠非全體美國人民所能享受。最近的人口調查資料有力地證明，百分之六十以上的美國成年人沒有讀完八年制初等學校。根據卜塞姆教授發表在『科學是無國界的』小冊子中所調查的材料：八年制初等學校中，五年級到八年級退學的學生幾達學生總數五分之一。『教育的金字塔』愈來愈狹窄，由小學升入中學和大學愈來愈困難，凡是無力繳付學費的，都被攆斥門外。

據美國青年協會的資料，學生退學的主要原因，是美國勞動者的經濟破產。可見，美國學校始終是階級的學校，也就是富有階級的學校。

● 伊爾弗和彼得洛夫合著的一本書，記載作者們在美國旅行途中有趣味的觀察。——編者

一九一八年，列寧在其「致美國工人書」中寫道：「美國是首先陷入對立的深淵的國家之一，一方面是荒淫無耻、窮奢極慾的少數億萬富翁，另一方面是永遠生活在饑餓綫上的千百萬勞動者」。

美國獨佔資本已經使美國社會惡化到了極點。這種極度惡化的情形更加强了包括教育部門在內的各種顯著的平等，特別表現在臭名遠揚的「美國生活方式」上。

實際上，美國獨佔資本破壞了早前存在過的「統一的教育制度」，創立了與國立學校制度平行的擁有千百萬基金的私立特權學校網。事實上這些特權學校的大門是對普通人的子女緊閉著的。在這種學校裏，一個兒童的教育費用每年要數千美元，這個數目超出足有半數美國勞動者家庭全年收入。另外，官方的「我們的學校」報告裏承認，有「數百萬兒童完全在簡陋的校舍中上課，使用的教科書是數量貧乏，破爛不堪，教師連中學程度都沒有」。

美國各州內所賦與居民教育機會的極端不平等，曾由憲法加以規定。可是，由於資本集中過程的增大，各州之間教育機會的不平等更形增長與加深了。

上面提及的摩里曼教授，根據許多實際材料，被迫得出這樣的結論：「目前城市與鄉村教育機會之間的鴻溝，較之近二十五年以來的加深程度更形增大了」。

指出下列一點，即足夠說明。在這個最富有的資本主義國度裏，總數二十一萬一千所鄉村學校中，有十三萬三千所是單級學校，通常只有一位年紀很輕、缺少學識經驗而待遇菲薄的女教師教課，是可憐的、孤立無助的、無權的人，她們每每成為地方豪紳小的政治策動和種種陰謀玩弄的對象。

在獨佔資本統治時期，在教育方面，種族和民族歧視加深與擴大了。不僅是黑人兒童和印第安兒童遭受民族歧視，就連中國兒童、日本兒童和朝鮮兒童、斯拉夫、猶太、義大利和西班牙兒童以及一切所謂非美國人的兒童都同樣被歧視。實際上，是限制這些兒童進入國立學校，不用說，這些兒童還被剝奪了一切機會，不能學習自己祖國語言、建設與發展自己民族的文化、文學和藝術。

美國學校資產階級的階級性質，不僅在於它是富裕階級的學校，也表現在它的教學與教育工作的內容和方針上。

由於獨佔資本的縱容及其物質上的支持，各種宗教團體到處佈置了整個宗教學校網。祇是一個天主教會就組織了將近八千所小學和兩千所以上的『中學』，有二百五十萬以上的學齡兒童在這些學校裏接受宗教教育。

數百萬美國兒童在許多教堂主日學校裏受宗教教育。許多州的法律規定，學生必須讀聖經。甚至在沒有制訂上項法律的許多州中，一切教學，也貫穿着宗教精神。不到教堂做禮拜的教師，就被解除教職。

美國學校完全處在資本案控制和操縱之下。所謂絕大多數校董會的組成份子，是廠主、商人、包工頭、大實業家、資本案以及資產階級上層知識份子：律師、醫生和工程師，這些都是擁護美國統治階級教育利益的人。

學校的反動董事和管理人，決定着美國國立學校的命運，決定着學校的物質狀況、選擇教師、指

導教育工作的內容和方針。他們強迫學校採用各種讚美和擁護美國資本主義及其體現者的「教學科目」，直接壓迫編寫教科書的人，不准真實闡明有關美國國內生活的現代政治經濟各項問題，也不准對有關蘇聯、人民民主國家及一切反對帝國主義的民主陣營的各項問題加以客觀和真實的闡明。

美國獨佔資本，透過學校來教唆和鼓勵沙文主義、種族論學說的宣傳。密士失必州立法委員勒伊，不久前曾提出一個法案：州內全體學生都應以種族仇視精神加以教育。稍微進步的教師，都被逐出美國學校。杜魯門總統臭名遠揚的第九八三五號檢查國家公務員忠誠的命令，對所有美國教師廣泛地施行。雖然根據美國法律說來，教師並不屬於國家公務員範圍。

在施行上項命令時，紐約州還通過了州立法委員芬堡所提出的法律，禁止共產黨員在學校教書。紐約州國民教育委員斯波丁下令「有系統地、詳細地檢查本州全體七萬五千教師的政治信仰」。

根據美國衆院非美活動調查委員會的實際辦法，伊利諾、加利福尼亞、新澤西、賓夕法尼亞及其他各州的立法機關，也針對着美國大、中、小學校裏教授和學生的「共產主義」組織實施「調查」。

美國學校的一切教育工作，首先被指定去防止一般兒童共產主義思想。杜魯門總統在他屢次講演中執拗地反復說明美國學校的這種使命，公開號召「利用學校反對共產主義」。

患着現代歇斯底里病的美國獨佔資本家一小撮統治者，不僅害怕日益壯大的國際權威蘇聯，他們也害怕自己本國的人民。純樸的美國人民，愈來愈響亮地、廣泛地、有組織地高呼反對獨佔政策——國際事件中的侵略和欺詐政策，反對國內社會生活法西斯化，反對破壞美國人民的包括享受教育權利

在內的基本權利。

（王家驥譯自一九五〇年六月十七日蘇聯「教師報」）

美國的法西斯化與美國學校

П·亞歷山大洛夫
П·謝爾格也夫

美國法西斯反動派一天比一天猖狂起來。杜魯門政府在朝鮮實行自己的侵略政策，狂熱地準備着新的世界戰爭，愈來愈露骨地使國內政治法西斯化。

杜魯門政府廣泛採用希特勒流氓的經驗，正對美國人民民主權利進行有計劃的進攻，企圖用巨大的恐怖政策與殘酷的攻擊，消滅美國一切進步組織。同時，美國反動派在國內實施兇猛的種族歧視並以沙文主義、軍國主義、世界主義和種族主義的精神加強對人民大眾的思想教育。的確，如哈佛大學教授吉特列·馬泰爾所說，現在美國發生的「不祥現象活像希特勒在納粹政權初年所使用的那一套手段」。

在美國學校裏灌輸法西斯思想是美國帝國主義強盜犯罪計劃中的重要部分。他們企圖把學校變成他們所需要的軍事幹部訓練場所，把青年這一代教育成沒有人性的聽話的、照美國教授尤利的說法是能以「征服全世界並依自己的意志管理世界」的士兵。

這種醜惡的任務是在美國大工業家和銀行家指揮下實現着，這些工業家和銀行家實際上是美國多數高等學校和中學校的老闆。例如，為數約有七千學生的美國最大學校之一的哈佛大學，它的董事是

億萬大富翁摩根。該校最大「津貼者」中有洛克菲勒所控制的「美孚」煤油公司，校董會中還有摩根的兒子C·摩根，波士頓的銀行家、摩根的親戚查理·亞當士和其他摩根銀行系的份子。除此之外，還有普林斯頓大學六個董事和馬薩諸塞工學院七個董事與「摩根帝國」有直接聯繫。洛克菲勒最信任的顧問湯姆士·巴金生是哥倫比亞和賓夕法尼亞大學董事會裏最知名分子之一，上列兩個大學的校長是艾森豪威爾和司塔生。有名的石油工業家兼投機家鮑利，國際銀行家章尼尼及其他重要分子進入加利福尼亞大學董事會，其中還有另外一些獨佔資本和軍人的代表。

反動的董事和監事把學校控制在自己手裏，操縱着美國中學和高等學校的命運。因為學校依賴他們物質援助，他們就選擇教師和教授，規定一切教育工作的內容和方針。此種情況使戰後美國學校加速法西斯化和軍國主義化。

在美國學校裏按照這些「指導者」的意志作了一切措施，去限制學生的眼界，隱蔽人類文化偉大的寶藏。在歷史課程上，教師必須讀美殖民戰爭，讚美滅絕和壓迫殖民地人民。原子彈持有者用墮落的、憎恨人類的法西斯思想毒害着青年人的意識，使他們順從華爾街。在「生物學」課程上講授種族歧視。給學生加緊灌輸美國人高於地球上一切其他民族的「美國超人」的優越感。給學生反覆地說只有美國人才是高等種族的代表，損害和侮辱黑人、印第安人、波托利科人和其他「非美國人」，是合法的，無罪的。

美國青年的這種教育是聽命於美國帝國主義強盜的狂妄計劃的，這種狂妄計劃的目的是要用暴力

和新的世界戰爭來建立一個世界性的美國帝國，這個帝國，就其規模說來好像超越了歷史上所有侵略者的帝國。但是，在這條道路上擺着一個不可克服的阻礙，這就是以蘇聯爲首的巨大的愈來愈堅強的和平民主陣營。美國獨佔資本家的統治集團在巨大的愈來愈壯大的國際權威蘇聯之前感到本能的恐懼。因此，美國反動派極力掩蔽，不讓美國青年了解蘇聯真實情況，極力毀謗蘇聯的和平政策。所以，他們製造和宣傳關於蘇聯的謊言，進行反對蘇維埃國家和社會制度的誹謗運動，把與蘇聯作戰的不可避免性灌輸到美國大、中學生的意識中。

美國的極端反動派野蠻地篡改學校教科書，沒收大、中學校圖書館裏俄國古典作家的和世界文學作品，沒收達爾文的著作和進步作家的作品。

美國學校裏反動勢力的猖狂是和國民教育整個體系的軍國主義化運動同時並進的。愈來愈多的美國大、中學校變爲軍事機器的附屬品，這也是毫不奇怪的，因爲近來，與國內軍事歇斯底里激劇強化的同時，美國統治集團越發把五角大樓（美國國防部）裏最激烈代表中的戰爭販子任爲大學和學院的校長。美國統治集團得到最大富翁洛克菲勒的同意，派杜魯門的首席軍事顧問艾森豪威爾將軍爲哥倫比亞大學校長，給他四個軍事幹部作助手。海軍上將尼米茲被任爲加利福尼亞大學校長。前陸軍部長格累作了北加羅林大學校長。海軍少將考爾考夫、海軍上將克勞得·苦克、陸軍少將吉亭各及其他許多將領被委任在各大學和學院的領導位置上。

自然，這類學校『領導者』的任務是把美國學校變爲兵營，變爲消滅大量人類殘酷手段的訓練中

心，使他們成爲法西斯宣傳的工具，按照美國進步記者約罕內斯·斯提爾的說法就是把「美國青年培養成喪失思想能力的人，培養成唯唯否否的年青人，培養成野蠻的年青人」。

不久以前，美國知名學者和社會活動者的團體所印行的小冊子「教育軍國主義化」中，揭露了美國大學和學院的廣泛軍國主義化的情形。在五十二所學院裏，成立了海軍訓練班，這些訓練班都是在海軍上尉指揮之下的。在一百一十所大學和學院裏有空軍訓練班，這種訓練班在一九五一年要擴大到一百五十所學校。在一百七十所學院裏有陸軍訓練班。

美國軍人在那些已經建立軍事訓練班的學校裏花費了大量的金錢，使那些學校只能取得政府一點少得可憐的補助而必須直接依賴他們的津貼。伊里諾州烏斯林學院校長寫道：「我們的會計報告指出，到六月三十一日爲止，我們的年度預算沒有赤字……這是靠着海軍方面給我們的進款」。印第安那州大學校長湯姆士·鮑曼也根據這種精神說道：「如果學校裏沒有海軍組織，我們的情況是嚴重的……我從海軍方面取得一筆款項用于教育上的需要。用海軍津貼來支付圖書館員、體育教師、書記的薪俸，資助系主任的薪俸，也支付我們教師的大部薪俸……它支付教師宿舍費用，補助暖氣，燈光費用，也支付門房和看守人的薪水」。

美國軍人成爲學校基本債權人後，便獲得了控制學校活動的無限大權。他們決定問題，應該在那些學校裏建立軍事訓練班，或者那些學生可以加入軍事訓練班。他們派許多軍事督察人員到學校去，根據美國後備隊訓練特別法規進行活動。例如，在這些法規中說：「永遠要記住，被訓練的人是一